

华协通讯

社区短讯

- 华协大会于二月廿三日在 East Grand Rapids Middle School 召开。大会选举了新一届华协干部及第二届华协理事会。华协理事会由七人组成：于向光(任期至 2011)，金建辉(任期至 2011)，卢明培(任期至 2010)，倪培民(任期至 2010)；陶永雷(任期至 2009)，蒋进喜(任期至 2009)；汪明(任期至 2009)。华协干部中：汪明为华协会长；邓海艳为华协副会长(司库)；移俗为华协干事，并兼任食品节负责人；Barry Camp 任食品节副负责人；郇秉胜为公路领养负责人；韦红和邓卫文任华协通讯编辑；金政哲为中文学校教务长。这次大会与元宵节聚餐同时举行，有近三百人参加。大家享用丰富佳肴后，兴趣盎然地猜灯谜(贺锡翔主持)，学跳舞(宋汉文领衔)，练球艺(曲镛组织)，直至曲尽人散尚意犹未尽。

The 2008 CAWM Conference was held on Feb 23, 2008 at East Grand Rapids Middle School. New CAWM board members and officers were elected. The 2nd board of CAWM consists of the following seven members: Shawn Yu (term till 2011), Jann-Huei Jinn (tern till 2011), Albert Yu Chang (term till 2010), Peimin Ni (term till 2010), Yonglei Tao (term till 2009), Frank Jiang (term till 2009), Matt Wang (term till 2009). The new CAWM officers are the following: Matt Wang (President), Haiyan Deng (Vice President and Chief Financial Officer), Su Yi (Secretary and Food Booth Sale Program Director), Barry Camp (Food Booth Sale Program Associate Director), Barry Huan (Adopt-A-Highway Program Director), Joan Wei and Weiwen Deng (Newsletter Editors), Zhengzhe Jin (Provost of Grand Rapids Chinese Language School). This conference was held together with the 2008 Lantern Festival Dining Party and about 300 people took part in both activities. Besides eating delicious food, attendees enjoyed solving riddles on the lanterns (led by He Xixiang), dancing learning (led by Song Helen), and ball art practicing (led by Qu Di) till very late in the evening.

- 华协理事会于三月十四日在 Grand Valley State University 的 DeVos Center 召开了第一次会议。会议选举蒋进喜为理事会主席，并指派倪培民和陶永雷任中文学校理事会主席及代主席。

The new CAWM Board held its first meeting on Mar 14, 2008 at the DeVos Center of Grand Valley State University. Frank Jiang was elected as the Board Chairman. Peimin Ni and Yonglei Tao were selected as the Chinese School Board Chairman and Acting Chairman respectively.

- 黄卉女士与癌症顽强搏斗一年半，于 2008 年 4 月 11 日星期五，晚十时五十分在底特律医院不幸逝世，享年四十五岁。华协和华人基督教会于四月廿日在 GERST CHAPEL, Grand Rapids 举办了黄卉追思会。追思会隆重肃穆，黄卉的家人，亲朋好友，华协会员，教会教友，一百六十余人参加了悼念活动。四月廿七日，丈夫文颖先生遵照黄卉的遗愿，慷慨捐款给华协和中文学校。

Ms. Huang Hui passed away at 10:05 PM, Friday, April 11, 2008, at the age of 45, in Northville, Detroit, after having fought cancer bravely for one year and a half. Her memorial service was held by CAWM and the Chinese Christian Church of Grand Rapids on Sunday, April 20, 2008, at GERST CHAPEL, Grand Rapids. Ms. Huang Hui's family members, relatives, friends, CAWM members, and Chinese Christian Church members, totally 160 people, attended the memorial service. Our deepest condolence went to the deceased and the family. On April 27, 2008, her husband Dr. Wen Yin generously donated money to CAWM and Chinese School to fulfill her wish.

- 四月十九日，公路领养负责人郇秉胜组织了 2008 年度第一次活动，有白焰，陈建初，陈金东，郇秉胜，沈科领，单富良，陈寿敏，奚晓文，朱智元，朱维利，于希平 11 人参加。

On April 19, 2008, Adopt-A-Highway Program Director Barry Huan led the first removing-roadside-litter activity of 2008. Eleven people attended this activity and they are: Bai Yan, Chen Jianchu, Chen Jindong, Barry Huan, Shen Keling, Patrick Shan, Paul B. Sumadji, Xi Xiaowen, Steve Zhu, Willi Zhu, and Eric Yu.

- 今年我们华协会会员家庭又有多位高中毕业生升入大学，华协向他(她)们祝贺。已获悉的有：方培苓 (Hesper Fang, 方伍与李泓长女) 入纽约大学，主修传媒学 (New York University, major in communication); 蒋佳露 (Carol Jiang, 蒋进喜与邓海艳长女) 入宾夕法尼亚大学，主修商学 (University of Pennsylvania, Wharton Business School); 刘华懿 (Jennifer Liu, 刘书成与王逸之女) 入宾夕法尼亚大学，主修生物医学工程 (University of Pennsylvania, major in biomedical engineering); 徐家驹 (Jiaju Xu, 徐刚与孙皖肖长子) 入密西根大学，主修工程学 (University of Michigan, College of Engineering); 倪梦帆 (Sophie Ni, 倪培民与徐英之女) 入格兰谷州立大学，主修戏剧 (Grand Valley State University, Honors College, major in theater); 博芬丽 (Frances Bonarski, Ted Bonarski 与简怡丽之长女) 入卡拉马祖学院，主修心理学 (Kalamazoo College, major in psychology).

This year a number of CAWM members' high school graduates have been admitted to college and here we congratulate them! Some of them are: Hesper Fang (eldest daughter of William Fang and Karen Fang, New York University, major in communication), Carol Jiang (eldest daughter of Frank Jiang and Haiyan Deng, University of Pennsylvania, Wharton Business School), Jennifer Liu (daughter of Liu Shucheng and Wang Yi, University of Pennsylvania, major in biomedical engineering), Jiaju Xu (eldest son of Xu Gang and Sun Wanxiao, University of Michigan, College of Engineering), Sophie Ni (daughter of Ni Peimin and Xu Ying, Grand Valley State University, Honors College, major in theater), and Frances Bonarski (eldest daughter of Ted Bonarski and Jian Yili, Kalamazoo College, major in psychology).

- 蒋佳露 (Carol Jiang) 荣获大 Grand Rapids 地区最优秀毕业生称号 (Grand Rapids Superstar Senior)。 (Refer to May 25 Grand Rapids Press).

According to May 25, 2008's Grand Rapids Press, Carol Jiang has been awarded the "Grand Rapids Superstar Senior" title.

- 5 月 22 日晚 6:30，简怡丽应邀为华协在 MING TEN 餐厅举办了有关个人经济，保险，投资等咨询讲座，也请了些专业人士解答，此次讲座很成功，反应非常积极。在坐的共有 33 名华协会员。任何感兴趣的人士也可以与简怡丽联系，电话号码: (616) 752-4513.

A Personal Insurance, Financial Management & Investment Seminar was held on May 22 at 6:30 at Ming Ten Restaurant by Yili Bonarski along with other professionals. It was quite a success. Total 33 CAWM members attended. Lot of people felt it would be beneficial if CAWM could arrange more this kind of activities in the future. Anybody who is interested are encouraged to contact Yili Bonarski at (616)752-4513.

- 中文学校 2008 年度总结报告-郝凌(校长)，陈树巧(副校长)，顾炜(教务长)

State of the School

Grand Rapids Chinese Language School

Dear Students and Parents,

Time is flying! Today is the last school day of this school year. Thanks to all your efforts and our respectful teachers' hard work, we had a successful and joyful year. It's now the time for celebration. The school year-ending party has been scheduled in Cascade Park (3810 Thornapple River Drive SE, Grand Rapids, MI 49546) from 11:00 am through 3:00 pm on May 24, 2008. All families of the students in the school are encouraged and welcome to the party. Lunch foods, soft drinks, water, and fruits are offered to appreciate you. Each class has prepared a representative program to perform at the party. There are a number of cheerful games available for you to enjoy. Let's relax but cheer up next Saturday! We look forward to seeing you all there.

Congratulations to Angel Wang and Edie Jiang, who won the first place and the second place of their age groups, respectively in the 1st US Youth Chinese Composition Competition organized by Chinese School Association of the United States.

As you might be aware of, 23 students of our school took part in the 10th Michigan Chinese Competition in Detroit on May 10, 2008. Congratulations to Angel Wang on her success in winning the first place of the speaking contest in the 8th Grade and Kerry Wang on his prize of the second place of the reading contest in the 4th Grade, respectively. Many thanks are given to the parents whose support and help made this event successful and smooth.

Dr. Yin Wen donated \$600.00 to GRCLS in memorial of his wife, Mrs. Hui Huang, who had been an excellent teacher in GRCLS for years and passed away due to a horrible cancer a month ago. An appreciation plaque along with a letter has been presented to Dr. Wen to thank him for his support and Hui's inspiration.

The school also received a donation of \$200.00 from Oriental Forest Restaurant last Saturday in supporting a special program. An appreciation plaque and letter will be presented to the owner of the restaurant in recognition of his family's persistent support to the school.

Best regards,

Ling Hao, Principal
Shuqiao Chen, Vice Principal
Wei Gu, Dean of Study
5/17/2008

编者的话

尊敬的西密西根华人协会各位成员，

你们好！

随着本期的发出，我们作为 2008-2010 年度西密西根华人协会《华协通讯》编辑也就走马上任了。能够为大家服务，是我们的荣幸。把《华协通讯》办好，也就成了我们的责任。我们办刊的宗旨是“授人予鱼，不如授人以渔”。为了大家在大溪城生活更加快乐美好，我们希望大家踊跃投稿，题材不限，交流生活，工作，及学习的经验，特长，和一切美好的事物。让我们共同努力，把这个刊物办好，谢谢！

韦红(zhengwei7344@comcast.net)，邓卫文(weiwendeng@hotmail.com)

时事述评

西密西根华人协会 向中国四川地震灾区人民的慰问信

中国驻芝加哥总领事馆并转四川地震灾区人民：

惊悉中国四川汶川县 5 月 12 日发生了突如其来的 7.8 级地震，其强度之大，波及面之广，超过了 1976 年的唐山大地震，为世所罕见！这场自然灾害给数以万计的灾区人民造成了惨重的人员伤亡和财产损失，给几百万幸存者的生活和生计造成了严重的影响，噩耗传来，令人痛心不已！我们西密西根华人协会的全体成员希望通过贵领事馆向广大的灾区人民转达我们最诚挚的慰问和最深情的关怀，对在地震中不幸遇难的同胞表示最沉痛的哀悼！

灾情发生后，祖国人民在各级政府的领导下，众志成城，不畏艰险，争分夺秒，不惜一切代价抢救灾区人民的生命财产，尽到了最大努力把地震给灾害给灾区人民造成的损失减少到最低程度，向世界展示了中华民族的人本精神和坚强意志，我们为此深为感动。请代表我们向奋战在抗震救灾第一线的广大军民致以崇高的敬意！

血浓于水，我们海外华人华侨与灾区人民血脉相连。灾情从一开始就紧紧地牵动着我们每一个华人的心，目睹祖国和同胞遭受如此严重的灾害，我们岂能袖手旁观！西密西根华人协会正在积极行动起来，紧急呼吁会员和社会大众向灾区同胞献上一份爱心，踊跃为抗震救灾捐款。

我们相信，在中国政府强有力的领导下和全国军民的共同努力下，灾区人民一定能战胜艰险，度过难关，取得抗震救灾的全面胜利！

西密西根华人协会（CAWM）
2008 年 5 月 16 日于美国密西根大溪城

怀念才女黄卉

曲镗

十年前刚认识黄卉时，只知其漂亮贤惠，善于理财烹调，少知其文采。初读黄卉文时，乃文颖当华协会会长那年。时近春节，一篇华协年度总结报告，洋洋数千字，大处开题，小处说事，边边点点面面俱到，整个托出一个才思清楚文笔秀丽的作者形象。是日逢 party，问及文颖，方知该文乃其夫人黄卉所作。遂敬之。后及几次朋友聚会，有意与黄卉聊及书报文章，诗词歌赋等，始领略其中文功底之厚积。渐知其不仅精于唐诗之工整对仗，更喜宋词之变化飞扬。曾试索其作，未尝有果，却得数册报刊杂志以借阅，读后获益匪浅。即近其病初，曾陪夫人林海燕去黄卉家探视，再次话及文学，劝其于病榻上写作，以开解时时缠绕于顽疾上的思绪。料其惧于写诗作词之悲伤忧愁情怀，未见有作品。

再读黄卉文时，已是其在华协通讯上的临终之作。文中细数来大溪城后及得病以来朋友之间的友爱和关怀。文笔间如有涓涓细流，情深意切，将其对人生的眷恋与感激之情款款托出，没有一丝矫情怨恨，更无半点浅薄霸气或市侩低俗。直一个谦和明亮清秀才女形象跃然纸上。使人仰慕。

然此才此情此生，竟不敌癌症凶疾。黄卉终离其家人朋友而去，带着她的才气。

呜呼！天有不测风云。恨癌症面前，科学竟此无所能。
哀哉！人有旦夕祸福。颂才女身后，成名未必须成家。

再借古歌体填词一首，怀念我所认识的平凡而有才华的黄卉：

大溪才女兮数黄卉，数黄卉兮慕其文，慕其文兮忆其生，忆其生兮悼女杰。

（二零零八年四月底於美国密西根大溪城）

西藏：一盘难下的棋

倪培民

过去三年里，我曾经三次带领 GVSU 暑期班的学生去西藏，一次去云南的藏区，最后一次入藏还有幸坐了刚刚开通的跨越青藏高原的火车，途经羌塘草原，可可西里三江之源，唐古拉山口，青海湖。当时很想根据那些经历写篇游记。那珍珠般撒落在草原上的羊群、倒映在绿宝石般的湖泊中的雄伟雪山、神秘深邃的喇嘛寺庙、乃至头痛欲裂的高原反应，写来应该都是很浪漫的。可是总觉得那只是表面的感觉，谈不上感受。可是要想写出那复杂的感受，却又觉得很不容易，于是一拖再拖，搁下了。直到最近在西藏发生的事件，在看了许多有关评论，各种意见以后，才促使我扔下手中其他的事情，蠢蠢欲动地想写点什么。

真相、舆论自由？

中国对西藏的控制确实是处处可见。从拉萨机场到市内的一百公里的路上，几乎每个建筑上面，家家户户，都挂了五星红旗。这种明显带有政府强制规定性的表面文章，虽然表明了中国对西藏的强有力的控制，但也让人觉得政府对其实际控制的缺乏自信。外国人入藏必须在中国签证以外还要申请一个入藏证，而且申请的时候要讲明去哪些地方，凡是入藏证上没写明的地方，就不可以停留。二零零五年那次我们本来想从拉萨去江孜和日喀则，到了拉萨才听说那条路在修高速，单程就要走八个小时，所以临时想换去林芝，结果被告知要得到西藏军区的批准！当时我就很反感。既然西藏是中国的一部分，既然要西方人了解西藏的真相，改变他们的偏见，为什么还要设置种种的限制？而且这和西藏军区有什么相干？为什么不是由旅游局来管理？后来才突然想到，林芝以南的西藏最富饶的十万平方公里土地，虽然在地图上是中国领土，但实际上却是在印度的控制之下！一九六二年中印战争以后中国军队大获全胜，把印度入侵军打了回去，却又令人大惑不解地撤了回来，比原来的控制线还向北倒退了二十公里，让印度方面又蚕食了那篇广袤而丰饶的土地。林芝就在那片有争议的地区附近，翻过一座山就是！

但是中国对记者和旅游者的限制显然不只是针对林芝地区的。我们这个暑期班成功的一个“绝招”就是在各处游学的时候，经常随机地在某个地方把车停下来，走进附近的村庄农家或学校参观访问，让学生能看到不是为游览者准备的、原生态的中国。在西藏，这一招却受到了限制。导游对我们随机停车的要求不无顾虑。后来和那位导游熟了，他告诉我，有的西方人士的照相机不只是带着一个镜头，还带有层层“滤镜”，专门捕捉西藏落后、贫穷的一面。这使他这样当导游的十分为难，不让他拍不好，让他拍，“出了事情”上面又要没收他的导游证。这让我想起我有一个同事，懂一点藏传佛教，会说一些藏文的简单词语，俨然一个西藏问题专家似的。为了让他对西藏和整体的中国有具体一点的了解，我那年特地让他跟着我的暑期班团队从上海到云南，然后入云南的藏区跑了一圈。可是他到了上海，不住与我们交流合作的学校，住的是五星级的宾馆。到了藏区，我们去参观某些地方的时候，他会拒绝下车，理由是“这是假的！”他个子高，我让他坐在巴士的前面，自己坐到最后一排，让他舒服一点，也能更清楚地听到我们的藏族导游的介绍。但那导游姑娘在介绍情况的时候，他会当面抢白她说“这是个谎言！”真不知道对这样的人怎么办：他心里早已有了什么是真的、什么是谎言的答案。按照这样的方法去看西藏，符合我的图表的就是真相，不符合的就是假的，能见证什么？而能看的他不看，想看的又不让看，叫那些导游也真够为难的。

这里明显地存在着一个怪圈：中国政府越是不开放，外面就越是相信你有东西怕人知道，需要掩盖，他们也就越是要想捕捉到那能证实其猜测的镜头，他的有色眼镜就越是浓厚，越是专从你不愿意的角度去拍。而这些“证据”也就使外界对西藏问题的“关注”和干涉越是振振有词。这次西藏事件以后，中国方面马上就把记者都赶出去，后来又去请回来，就显得非常的被动。另一方面，国外的媒体和舆论越是有有色眼镜看待西藏，越是煽动分裂，中共方面也就越是对国外媒体防之如虎，控制得更严！如此恶性循环，愈演愈烈，真相和事实反而无所谓了，成了无关紧要的“旁观者”了。其实这个怪圈又何止是存在于西藏？

为了让学生不带偏见地去经验西藏，我让学生两方面的宣传都看！既让他们看西藏流亡政府的文件，看藏独方面拍摄的纪录片《西藏：雪山狮子的哭泣》(Tibet: Cry of the Snow Lion)，听流亡藏人的演

讲，也让他们看中国政府编辑的纪录片《达赖喇嘛》，看中立学者的论著。在西藏，我们也让学生有自由活动的机会，自己去走、去看、去与各种人交谈。我们还特地要求旅行社给我们派一名藏族的、会说英语的导游。幸运的是，第一次入藏，旅行社就给我们派了丹增。他曾经在拉萨的大昭寺里当过十多年喇嘛，后来为了供养他的弟弟上学才还俗当了导游。他修炼藏传佛教的第一手知识和在西藏土生土长的生活经历，他那真诚、亲切和幽默的为人，加上他自学的英语使他能不经过任何翻译直接和我们的学生交流，使我觉得如获至宝，以至后来两次入藏，我们都点名要求由他来为我们导游。另外，由于我们是一个团队，有很多双眼睛和耳朵。如果说每个人都难免有自己的有色眼镜的话，大家互相交流所见所闻，就可以大大地丰富各自的视野和校正自己的局限。但恰恰是这样，一度给我引来了麻烦。有个学生回来后，在校报上发表了一篇文章，讲自己去西藏的所见所闻使他对以前黑白分明的片面的理解有所反思，对西藏问题的复杂性有了进一步的认识。但就是这样一篇文章，导致了学校里的自由西藏学生组织的抗议，说我们的暑期班成了中共的宣传工具！学生被洗了脑了！在我给他们说明了我们这个暑期班的西藏之行的具体准备和安排以后，该组织的头给我道了歉。但他们当下的反应，明显地体现了前面提到的那个荒唐的模式：一切与他们的黑白图像有出入的，都是宣传，都是假的，哪怕你的见解是来自亲身的体验和观察。他们自己则不用去看、去了解、去验证，就已经掌握了真理！

如果说我的美国学生的亲身体验都不作数，那我这汉族老师的话，仅仅因为我是汉族，似乎就已经给定了位了。我有一些同事，在别的问题上都非常开明和公正，对我也很尊重，从未有种族偏见。可是一碰到西藏问题，就变了一个人似的，没等我把话说完就把我打断。那时我想，要是我是个藏族人，也许就不一样了。学生们和我一样，也希望知道藏人自己对西藏的过去和今天怎么看，知道他们自己是否希望独立，而不希望是通过我这个“外人”去告诉他们是如何如何。这也是我坚持要找藏族导游的一个原因。然而问题绝不是那么简单。显然，这是个极为敏感的问题。中国政府对藏独的控制，会使国内有藏独倾向的人噤若寒蝉，不敢随便吐露真言。即便你得到回答，也不见得是真话。按政府规定，有些话题是西藏的导游不能涉及的，否则就有丢掉执照的危险或者更加严厉的处罚。但是往往人们看不到另外一个方面：正因为外面的舆论一边倒，所以不希望藏独的藏人也会感到压力。尤其是在国外，他们怕被说成是藏人的叛徒、中共的奸细，于是绝大多数选择了缄默。我在夏威夷大学做过一个有关青藏铁路的讲座。讲座结束以后，有两位藏人走上前来和我交谈，说我讲了一些他们想说而不敢说的话。这使我大为惊讶！不仅是因为我觉得自己并没有什么惊人之语，也没有任何极端的主张，只不过是讲了整个西藏问题的复杂性，而且，我觉得他们作为藏人，对西藏问题应当更有发言权和说服力，怎么会我说的东西他们反而不敢说呢？仔细一想我才恍然大悟：原来藏独被想当然地认作了是所有藏人都应当采取的立场，就像一个不斤斤计较的上海人会被看作不象上海人一样！

可以想象，如果那两位藏人迎合西方媒体的口味，违心地去说一些西方媒体喜欢听的话，岂不是可以被看成是反抗专制的英雄，并且由此而可以从西方“同情西藏”的机构和组织那里得到青睐和种种实惠？不说别的，我们 GVSU 有一项奖学金就是专为西藏难民 (refugee) 设置的。也就是说，它并不是对所有藏人开放的。获得该奖学金的第一名学生就是一名从东藏逃往印度的年轻人。需要说明的是，本人对这个学生并无任何不好的印象。但是当我在他的一次演讲会上问他旧西藏是否有农奴制的时候，那位学生坦诚地说“是的，我爸爸就是农奴主，我妈妈本来是他的农奴”，满堂的美国听众没人对此表现出任何惊讶和进一步追问的兴趣，反而有不少人对我投来奇怪的目光，似乎我迫使那年轻人说了他不该说的话。这确实使我吃了一惊！当然，“农奴主”这个词在报纸对他的报道当中是不会出现的。在报道中出现的是被共产党杀害的（用共产党的话来说是“镇压”的）藏族“部落首领” (chieftain)，让人不由得联想到迪斯尼卡通片里的那些好君主。美国民众的善良和单纯由此可见一斑。

西藏独立？

“西藏从来就是一个独立的国家”，“中共侵略了西藏”。这是西方很多正义人士反复强调的“事实”。而中国政府则一再强调“西藏自古以来就是中国的一部分”。在这个问题上，各自所持的“历史事实”似乎在面对其对立观点时变得那么的无奈。

确实，在西藏，离开了那些旅游者云集的地方，我的感觉就像是来到了一个陌生的国度。且不说在那广袤的羌塘草原，绵延起伏的喜马拉雅雪域，在那里说中文和说英文几乎没有本质的区别——都基本不管

用。就在拉萨市中心最热闹的八廓街拐入一个偏巷，捧着一个相机的我就有自己是一个“入侵者”的感觉，虽然满巷子转着经筒的藏人并无敌意，有个老人还和善地指着身边的小杌子示意让我坐。早已有学者指出，把主权国家的概念运用到近代以前的西藏史上，本身就犯了一个历史的错误。主权国家的概念是近代西方的产物。王立雄在他那本颇有影响的《天葬》里介绍说，历史上西藏从来没有形成一个完整意义上的独立主权国家，而共产党执政以前的中国对西藏也只有过象征性的统治，从来没有掌控过其实际的行政。西藏在很长的历史时期承认中国是其宗主国，换取物资和军事上的保障，而中国也满足于其名义上的臣服，以“中国”乃天下之中心自居，并不坚持要具体介入西藏的行政（有意思的是，“主权国家”的概念看重的恰恰是名义！）。明朝的时候，由于朝廷对西藏的朝贡者给予三倍于其贡物所值的回赠，并派军队一路护送回去，一时由西藏向京城朝贡的队伍常达数千人，以至朝廷不得限制其朝贡的次数和人数。这种关系真正受到的挑战开始于十九世纪末英国军队对西藏的入侵。是中国清朝政府出面，承担了英军的军费赔款，签订了一九零六年的中英条约，换取英军的撤军和承认中国在西藏的主权。

“民族自决！”藏独人士义正词严地说。但是藏人对于西藏独立并非众口一词，有赞成的，也有反对的。我的一个藏族朋友的回答是：“我们一般的藏族老百姓其实不在乎独立不独立。我们最关心的是，第一，有宗教信仰自由，第二，生活有保障和好转。”然后他又加了一句意味深长的话：“我个人认为，如果西藏真的独立了，我们就没有太平日子过了”。“为什么？”他笑了笑，“那还不明显吗？如果西藏独立了，在外面的西藏流亡政府就要回来掌权，而内地已经在权力位置上的藏人必然不肯轻易的交出权力来，两边就要争斗。而这时中国政府又不管了，不就乱了吗？”

其实，他讲的只是一个因素。另外至少还有两个很大的问题。第一，西藏自治区的总人口不过三百万左右，算上散布在四川、云南、甘肃、青海等地的藏人，总人口大概也不过五、六百万，而西藏的地域辽阔，平均下来每平方公里还不到三个人！那么长的国境线，光从人力上就不可能有效地防卫。所以达赖要求自治，仍然让中国提供国防的保护。如果西藏从中国独立出去，那就势必要依靠另一个外力来参与其国防，而印度面临人口的巨大压力，对此显然是有兴趣的。其他国家大概也会有兴趣插一手，虽然不一定肯实际承担那巨大的费用。问题是这样一来，西藏是独立了还是变成了别国的附庸？第二，藏独所要实现的是“大西藏”的独立。“大西藏”的概念包括了青海、甘肃、云南、四川等省的大片地域，其总面积占中国版图的四分之一强。在这些地域里，居住着汉、回、蒙古、土、撒拉、哈萨克、栗僮、纳西、独龙、怒、彝、白、裕固、东乡、羌、维吾尔、保安等十七个非藏民族。其中一些民族在那里居住、开发、建制的历史远早于藏族在那里的出现。即便中国政府愿意把这些地域都划入西藏，那里的其他民族会答应吗？一旦实现那样的独立，民族争斗的刀光血影还会远吗？而这两条还都没有提到中国方面的利益：中国会让大致相当于自己整个国土四分之一强的，包括川、滇、陇、青大片土地的大西藏独立吗？中国会让自己的腹地，号称“天府之国”、“天下粮仓”的四川盆地暴露在居高临下的一个外国的威胁之下吗？哪个领导人敢这么做？胡耀邦一九八零年在西藏刮起一个提高西藏自治程度的旋风，随之而来的是拉萨僧尼走上街要求独立，等于打了当时党内改革派一巴掌，胡耀邦也被党内的保守派称为“胡乱邦”。但也正随着胡耀邦被迫辞去总书记、对西藏的控制再度加强，又有了八九年的拉萨骚乱和长达四百一十九天的军事戒严。这个恶性循环怎么才能打破？

“藏人治藏”其实也是中国政府希望落实的政策。中国前一阵流传的“无知少女”（即“无党派人士，知识分子，少数民族，女性”）最容易升官的说法，是这一政策更高层次上的总结。胡耀邦去西藏的时候作出的一条规定就是“走人”——让大批汉族的官员离开西藏，把权交给藏人。后来据说是因为要导致许多政府机构的瘫痪，才没达到他所要求的“走人”的指标。但问题似乎不仅仅是藏人还是汉人来治藏。我在西藏听到的民怨最大的政府官员，恰恰是个藏族的高官，转世的活佛！此人的哥哥在五九年叛乱当中由于亲共而被叛乱分子活活用石头砸死，这和他后来一直平步青云有相当的关系。这也说明西藏问题和中国普遍存在的体制问题其实是分不开的。中国政府对西藏的优惠政策，在计划生育方面和大学录取方面尤为明显。在青藏列车上与我同一个车厢的一个小女孩，就是被父母从安徽送到在西藏服役的叔叔那里寄养，以便能在西藏读书，将来可以享受较低录取分数线的优惠政策。

“文化灭绝”和“资源掠夺”？

随着大量人流的涌入和经济的发展，西藏的本土文化和生态受到了空前的冲击和挑战。拉萨的新区，到处是汉人开设的商铺和廉价的商品。那些夸张的广告和店铺招牌，店铺里所陈列的既摩登又土得掉渣的服装，各种令人迷惑的发廊和卡拉OK，与西藏的传统文化和周围雪山的圣洁显得格格不入。但很明显这些人是随着改革开放而去捞金的，而不是由中国政府的派遣，去故意灭绝西藏文化的。他们对拉萨所带来的贡献和社会问题，和内地的流动人口对内地大城市带来的贡献和社会问题有相同的性质。游客的增加显然对当地文化也带来了压力。导游旦增告诉我们，以前西藏的天葬是可以参观的，后来有一个无知的汉人参观后写了一篇文章登在网上，说天葬反映了藏人的野蛮和残酷，激怒了藏民。不过没听说那个人因为诋毁藏文化而受到中国政府的褒奖，反而是政府因此而严禁旅行社安排观看天葬了。对这样无知的汉人，绝大部分汉人都会不齿的。但无疑个别人的这类行为，在藏人的心里却引起了很强的反感。

在拉萨，一个只会藏语的人要比一个只会汉语的人更难找到一份像样的职位。但那是伴随经济发展和全球化而来的现象，和一个只会中文的上海大学生比一个只会英语的美国人在上海更难找到工作没有本质上的区别。在四川阿坝地区，一个羌族驾驶员就告诉我们，他的父亲还能说羌语，他自己就只能听一些，不会说了，而他的子女就既说不了也听不懂羌语了。全世界现有的语言至少有百分之五十在本世纪末将会灭绝。这是个全球性的问题。相比之下，藏文的处境不但远远好于羌语，也远远比美国的印第安语的处境要好。胡耀邦去西藏的时候曾经作出了一系列保护藏文的规定，如规定政府机构的牌子、文件都必须有藏文，不许只用汉字，学校必须教藏文，等等。如今西藏百分之九十八的小学用藏语作为其第一教学语言。普通话和英语都主要是城里的学校才教授的第二语言。在拉萨，汉化的倾向确是很明显，但它和国际化是同步的。拉萨的外国游人似乎比国内的游人更多。去八廓街走一下你就会感觉到很难确定是能说汉语的人多还是能说英语的人多。奇怪的是没人对英语在那里的普及提出过任何抗议！

许多藏人对建造青藏铁路有保留，有他们的道理。确实，这条铁路和整个经济发展都会对西藏的生态和藏文化的保存带来压力。西藏的大片土地，都要么是不毛之地，要么只有非常脆弱和稀薄的植被，底下就全是沙石。一旦植被受到破坏，就很难恢复，而且三江之源的生态破坏会直接造成内地的灾害。我们的导游就曾多次感叹，我们所看到的诸多雪峰的雪线近年来都在明显地后退。巴松错的红教寺院前几年还有喇嘛在那里修持，现在那些喇嘛已经遁迹，只有旅游者了。色拉寺的辩经场，被包括我们自己在内的层层旅游者围观，大大小小的照相机直对着辩经的喇嘛们闪动着快门，让人不由得担心，这一精神修炼的场所是否正悄悄地在变成旅游消费的对象。大昭寺里面还能看到朝圣者往化缘罐子里投放香火钱，然后自觉地从里面找取零钱，没人担心他们会欺负泥塑木雕的佛像，掏空了化缘罐。但是拉萨的街头上已经充斥着披着红袍骗钱的假喇嘛，恨不得掏空了众生的腰包。但文化的符号化、商品化也是全中国乃至全世界面临的普遍问题，只是在西藏表现得更为突出。夏威夷的土著文化早已从生活方式蜕变成了游乐场里的消费对象了。在上海一次大学同学的聚会上，我曾感叹在美国的经历如何使我感觉到中国传统文化的珍贵，坐在我边上的一个同学毫不客气地抢白了我一句：“那都是你们这些在美国自己有了洋房汽车的人吃饱了撑的！饱汉不知饿汉饥！”当时我还真的一时不知怎么去回答他！可是在西藏，躁动不安的“饿汉”确实比内地的大城市要少的多。这显然和佛教文化有很大关系。中国内地为西藏的建设投入了大量的资金。日喀则市中心的大道叫“山东大道”，是山东援建的。江孜市中心的大道叫“上海大道”，一看便知是上海援建的。诸多的例子举不胜举。但那里的“饿汉”们是否欣喜若狂？也许一则笑话可以引起我们一些思考：说是一藏民赶着牦牛进城，闯了红灯。警察说：“喂，你没长眼吗？红灯怎么没看见？”藏民说：“你才没长眼！大白天的看什么灯？”我依然清楚地记得第一次去西藏的时候那震撼我的心灵的一幕：我们坐着豪华舒适的旅游大巴，捷驰在青藏公路上。一边是正在建设的青藏铁路，它将为人们跨越那高寒缺氧的千里冻土提供更加便捷舒适的方式，而另一边，却出现了一个三步一个全身伏地磕长头一路磕向拉萨的朝圣之人！

这个现象不能说是藏人没良心，不知道感激内地对他们的支援。也不能说是藏人愚昧落后，不开化。藏传佛教的博大精深和藏医学的神奇功效等等藏文化的精髓的价值，用近代启蒙理性和“现代化”的尺度是无法衡量的。我第一次去泰山的时候，缆车上缆车下，结果觉得和没去过一样！第二次我就选择了自己爬上去。那磕长头的人和我爬泰山不是很相似吗？我们不都是在寻求那过程所包含的某种意义吗？显然，如果她仅仅是没钱坐车，她至少可以不用三步一磕头地往前挪的。当然，不能说因为她的三步一磕长头，就要求全藏的人都靠这样的方式旅行。困难在于如何解决经济发展和开放与保护传统文化及传统生活方式的矛盾，难在这两者很难两全，这在全世界都一样。一方面没人有权充当那“吃饱了撑的”饱汉，要求别人牺牲自己

发展的权力来满足自己对古旧浪漫的欣赏，另一方面，拔苗助长，强人所愿，在藏民心目中神圣的布达拉宫前面去装上虽然豪华昂贵却极不协调的白玉兰灯，不仅费力不讨好，而且让人反感。

达赖的责任？

这次西藏事件一发生，中国政府就把责任归结在达赖的头上。现在世界上恐怕没有一个人有达赖那么截然对立的评价了。一方面把他看作是诺贝尔和平奖得主、精神界的领袖、和平与非暴力的代表，另一方面又把他看成蓄谋煽动暴乱、意在分裂中国、恢复黑暗的农奴制的总后台。可是无论如何，达赖在很多藏民心目中的神的地位，他在国际上的崇高形象和号召力（不止是西方政府对他的看法），都是不容忽视的事实。

那次在云南迪庆号称小布达拉的松赞林寺和几个十五、六岁的小喇嘛聊天，谈到达赖。当听说在场的我的一个美国学生曾经见到过达赖喇嘛时，那些小喇嘛的眼睛里顿时路出了惊羨的目光，象当年的红小兵看到见过毛主席的红卫兵一样！我们马上被请到他们喇嘛休息的地方坐下喝茶。其中一个小喇嘛憧憬地说，他就想有一天攒够了钱，能去印度见达赖。当我说，“那可是要偷渡，冒很大风险的哦”，他露出了毫不畏惧的笑容。“不怕。我们这里好多人过去了。”有个学生还发现，就在佛殿上一个神龛里十世班禅的照片后面，赫然供奉着达赖喇嘛的像！

我不知道那些小喇嘛对达赖其人有多少了解。从他们的年龄，和他们与外界隔绝的环境来看，应该不会很多。但这种崇拜，来自于宗教的信仰。对他们来说，达赖就是神。不用别的，“达赖”这个头衔就带着巨大的能量，就能使他们顶礼膜拜。可以想见，当他们看到达赖那谦恭和善的笑容，听到他那具有磁力的洪亮嗓音的时候，会是怎样的五体投地！

在日喀则的扎什伦布寺是历代班禅的驻锡之地。可是在十世班禅去世以后选择转世灵童的问题上，达赖将了中国政府一军，提前宣布了本来很可能毫无争议地被选上的一名候选灵童为十一世班禅。中国政府为了否认达赖在这一问题上的决定权，又按照清朝由宗教仪式遴选，朝廷册封班禅的惯例，宣布另一名灵童为十一世班禅。此事闹得风风雨雨。海外把达赖选定的灵童称为被中共劫持了的班禅，而中国政府方面坚持其按照惯例遴选的合法性，把自己认可的灵童扶上了班禅的宝座。棘手的是，达赖的地位和影响使许多藏民在心里拒绝接受中国政府的册封。我们在日喀则就听说，那位官方认可的十一世班禅现在是常驻北京，前些年回日喀则一次，遭受了当地藏民难堪的冷落！将来达赖去世，新的达赖的遴选又将成为一个棘手的问题。而且不管是谁成为新的达赖，在他尚未成年的那段时间里，哪个“班禅”能成为藏传佛教的合法领袖，会成为一个新的无穷无尽的争执的焦点。尽管海外舆论谴责中共的居多，但也有西方的藏学的专家指出，达赖在选班禅的问题上先发制人，逼迫中国方面走了那一步，是毫无必要地把问题复杂化，留下了无穷的后患。

不论达赖在这次西藏事件上是否具体策划预谋，他都在广义的“因缘”链条上起着至关重要的作用，有不可推卸的责任。但同样，他在解开这个结的问题上也举足轻重。他一旦去世，这盘棋会更加复杂。当然，中国政府和民众的反应，也是这复杂扭结中的重要环节。得民心者得天下。西藏在多大程度上能真正成为中国不可分割的一部分，还在于如何得藏人的民心。光发展经济，光修路建桥造铁路，是远远不够的。

文章越写越长了。怎么写也没法面面俱到，就此打住吧。所谓“西藏问题”，实际上包含了主权与国际干预、民族主义与国际化、个人自由 / 人权与国家的统治利益、现代化与保护传统文化、经济发展与生态保护、宗教与政治、媒体宣传与事实等等一系列的问题。加上最近藏青会所进一步凸显的恐怖主义倾向，西藏问题几乎可以看作是集全世界各种问题于一身的标本了！我不知道什么是解决西藏问题的妙方，但我想在这个问题上，任何简单化、极端化的倾向都只会导致更多的冲突、更多的恶性循环。我也希望，冲突的各方能理性地反省，以“失诸正鹄求诸己”的态度去对待这盘难下的棋。

色戒

Jiaojiao

多好的一个故事，多诡谲的一场无爱之欢，也只有张爱玲的笔写得。换作大陆常规的思路来拍，一定是我方英俊潇洒男战士潜入敌军内部，很快俘获敌军美艳女特务的芳心，于是女特务弃暗投明协助男战士，最后男人不仅功德圆满，而且还陶陶然抱得美人归——或者将美人抛弃。这道理就如柏杨先生重写昭君出塞，道：苏武办得护照，昭君办不得。因为我苏武娶夷女是赚了，你昭君出塞却是大大的赔了，好象凭空的肥水落了外人田。肥水是什么？肥水便是女人。

又或者，再“崇高”一些，忍痛割爱，如范蠡送西施进火坑一样，便让那肥水去行使她的使命吧。那一定是要刻画女人的深明大义、忍辱负重的，并且最最重要的是——及到功成之时，女人一定要自杀以示名节。至于那将女人送入火坑的男人大抵是不必殉情的，因为自有更重要的复国或建国大业要等着他去完成。

所以《色戒》是那样奇突的一个故事。张爱玲不动声色的，从密不透风的幕布一角掀起了一线光亮，照出了一个女子再深刻不过的悲凉。救国的大义她是不懂的，却其实更是不屑的，王佳芝根本不该是李安电影序列里的一个形象，她分分明明，又是一个白流苏。而若换得张爱玲来拍，旷裕民的角色只怕要猥琐得比梁润生更加不堪许多——只是李安不舍得。

革命荷尔蒙分泌得高涨，旷裕民激昂地念着的台词却居然是：饮刀成一快，不负少年头——汪精卫的名句。笑得腰都要直不起来了，李安果然是一个坏人，不动声色地竟藏了一个如此巨大的反讽。翩翩美少年，才华纵横，激情无限，幼稚无匹，细细数来这点点滴滴汪先生竟是全部符合。可惜王力宏还是只肯演出那无可救药的幼稚，却不能铺展开来这看似赤诚一片的热血背后的阴霾。如此的丑陋与懦弱，张爱玲两万字的短篇小说写得，李安两小时的巨制大片拍不得。

他与他们在楼上向她招手“王佳芝你上来啊”，应着那唤声，她站在空无一人的场地里，一回首便是不复的万劫；心知肚明大家盘算好的棋局，她心里应当是盼着些什么的，然而他是退隐了，一退便是从此天涯。再后来，他急切地拥吻她，“我不会让你受到伤害的”。张爱玲好毒，旷裕民好狠，李安好坏。又毒又狠又坏的我阴阴地想：恰好是在此时，在她几乎是惊世骇俗地，陈述了与易先生之间的孽海情欲之后……

《推手》里，父亲淡然对儿子说“红卫兵来的时候，我只能保护一个。你妈妈就那样被打死了。这辈子我对不起你妈妈，我只对得起你。”〈饮食男女〉之末父亲再婚，连祖屋也将被卖掉，美丽的家倩倚着门框，唯一一次眼中含满了泪水，那是生命里最后一次刻骨的（来自男性的）背叛与遗弃。父亲一定是要保全儿子的，女儿却必然是要被抛弃的，同样的逻辑在〈色戒〉里得到了娴熟的嫁接：王佳芝的父亲带着儿子去了英国，却将女儿扔在了战火纷飞的中国。如此得心应手的情节移植，顺畅地为王佳芝添加了几分弗洛伊德化的背景：无父之女，不是弑父便是恋父，再老套不过了。

说她是为了国家大义？我嗤笑了。张爱玲一支笔只肯写尽男有欢女无爱，李导演又何尝有心思与功力刻画救亡图存？只那样平庸的一个饿殍遍野的画面，李安的镜头已经轻轻滑过，抗战不过是可有可无的背景，扁平苍白到了只如同一块幕布，衬出一场倾国之恋罢了。王佳芝是被父亲遗弃了的女孩，一如香港是从祖国割裂的孤岛，只有一无所有的人会拥有孤注一掷的勇气，舞台上爆发的与其说是天赋，不如说是那一刻被隐喻了的寂寥。人生如戏，戏如人生，她竟留恋得不肯走下舞台，听千万人齐声高喊“中国不能亡”，多少少女的情怀也化作了澎湃的热血。回忆着，繁华的街景从车窗外掠过，安坐在电车上的她嘴角浮着浅浅的笑容，这哪里是爱国青年的激情，哪里是懂得革命酷烈的战士烈女？

李安的香港太干净了，干净得，让流血的革命也成了一场罗曼蒂克。王佳芝的青春太贫瘠了，贫瘠得让寂寥的冲动扼住了一生的轨道。即便是到了终了，她最后眷眷注视的也不过是一个归家做饭的大婶：柴米油烟、市井情爱，这是张爱玲最华丽冷冽的神髓。能有多少千秋家国，能有多少山河倾颓，一切的一切，都敌不过一个女子无可救赎的寂寞。

她点着绛唇，披着华裳，窈窕的身姿在细雨中摇曳，她不是桀骜的玉娇龙，亦不是独立好强的巍巍或家倩，张爱玲的笔始终只写得出小女人，哪怕是抛进了历史巨大洪流中央。不过王佳芝延续的着，依然是李安的女主角们一贯的命运，一贯被遗弃和背叛的命运。看着那戒指，钻石的光芒总比人的心更透亮一些，她许是感动了，许只是倦了，但那又有什么要紧的，误解也好，自欺也罢，她的生命里原本永不会有更好的时光。灵光一闪的、片刻的真心，范柳原对白流苏，亦不过如此。

曾经在一篇随笔里写过，张爱玲惯常写无爱之欢，自以为熟读爱玲，却一直不料其极致是在《色戒》之中。张爱玲小说的结尾，是读一次便要领教一次寒冷彻骨的，李安却又舍不得。和Y刻薄地笑谈，这部电影不妨改名为《爱国妓女列传》，此语固是毒了点，倒也不差。

旷裕民等人去见老曹，王佳芝等在楼下望什么不好，偏生要望见露台上的妓女，摇着扇子对视；为了将麦太太的戏演实，王佳芝跟了谁不好，偏生要同那流连花街的梁润生；与易先生见面，又要插进一段被日本人误作妓女拉进包房的戏。李安的隐喻用得够露骨了，更拼出命来拍床戏，号称是惊世骇俗又意蕴深远：由欲望的纯然倾泄、王佳芝不可见，到在变化莫测的姿势里处处渗透着人物内心的恐惧，及至终于有了交流甚至蒙住了易先生的眼睛，象征他已放松戒备，反而陷入不能见的境地——如此种种。李安拍得费劲，观众喝彩之声不绝于耳，王佳芝心里却再了然不过：不过是娼妓。

她笑着对易先生说“你叫我来这里，是想让我当你的妓女”，易先生的回答却是坦率得令人叫绝：做娼妓我比你懂。此前铺垫的种种恐惧，站在人性的立场上充分消解的正邪区分，这一刻都鲜明了起来，李安孜孜表达的不过在于此：同是天涯娼妓人，相逢相怜见真心。

悄悄地，李安却早已经打定了主意，这再也不是张爱玲的色戒，再也不是又一出阴冷到骨子里的无爱之欢。李安不是张爱玲，亦不是安东尼奥尼，一天天在美国中产阶级圈子里过得自在逍遥的李安越来越敦厚，他得把真情掺进易先生的眼里——否则，观众如何受得了？梁朝伟的眼泪于是很应景地在眼睛里盘桓了两次，一次是听天涯歌女之时，一次是处死了王佳芝一党，独自一人坐在王以前的床上。两万字的小说如何改得成如此漫长的电影，李安拍电影拍得死去活来，拼了老命去调和那不可承受的阴毒，追往事叙前史，却终究还是不过只能拍出几点泪光。

他还是立起身来，延续着“男儿有泪不轻弹”的神话。客厅里，妻子在打牌。

要说他爱她，我是不信的。

选举

全莉 2007年5月

去年的11月7日是地方选举的日子。就在这一天，我第一次有资格与所有的公民一样投出自己的一票。所以印象很深。

对于美国人来说，若问越战以来对其印象最深影响最大的事件，莫过于911了。（2002，9，11）。这一天毫无疑问地写进了历史，然而它的深远影响，对美国人社会及生活的改变还在进行中，究竟有多大？多长远？尚难估计。

大家都还记得，小布什总统在2000年大选时并不是多数选民选出的总统，而是阴差阳错由高院5：4裁决出的总统。这样一位弱势总统在911以后竟摇身一变成了一位爱国的，坚决反恐的强势总统。在2004年大选中，尽管在经济一塌糊涂，外交一片困境的情况下又二度连任。有一件事令我印象深刻，那是大选结果公布后的一天在教会，一位女教友一脸兴奋地说：I know God will keep the promise. We prayed so hard and now finally we get the president who we want.”可以看出当时周围很多美国人都是支持布什的。看着这群人流露的那种天真的自信，心里挺难受的，可也说不了什么，因为自己连选举的资格都没有。两年过去了，人们对布什政府的主张政策及实施结果渐渐看得更清楚了。一边儿说是经济开始复苏了，势头强劲，可一边却是公司一批批地裁员，不禁是蓝领，白领也丢饭碗。一边儿说是美国的世界领导地位不容置疑，一边儿却是反美声浪风起云涌，连一贯的盟友—欧洲都不愿合作了。一边儿说是反恐战争正在赢得胜利，塔利班被消灭，萨达姆被推翻，可是一个本拉登找不着了，却有更多的本拉登冒出来制造恐怖，电视新闻几乎每天都有汽车炸弹，人体炸弹，地铁连环爆炸案等。人们不禁要问反恐，反恐，怎么越反越恐啊？！政府说是出兵阿富汗，伊拉克是为了防患于未然，为了国家更安全，可是大家看到的是机场从未有过的戒备森严，过安全门不仅要脱鞋，连裤腰带也得解下来。香水，饮料，婴儿奶瓶都得拿出来检查了。就算那些攻打伊拉克的理由（大规模杀伤性武器，与基地组织相勾结等）是否成立，咱老百姓都不在乎，能把石油搞到手，也算是个不言而喻的理由，可是打完仗，石油价格不但没降，反而牛气冲天地上涨，2006年比2001年油价翻了3倍。打仗开销的经费已近4千亿美元。还不算死亡人数的不断上涨。难怪教育经费裁减，社会福利缩水，失业率增加，经济迟滞。老百姓的生活终于受到实实在在的影响，不得不关注本届政府的所作所为了。就在这时，选举的日子到了。这是一次投票人数最多的选举，人民用选票表达自己的意愿了。有意思的是那位女教友这一次的态度大变，从原来的铁杆共和党，现在却说，“到底选共和党还是民主党，还得好好儿考虑考虑。。。”

结果果然不出所料，民主党不仅在联邦众参两院占据多数席位，在密西根本地州，郡，市政府选举中也是大获全胜。选举结果明确传递至少两个信息：第一，伊拉克战争失去民心。第二，民众对本届政府处理经济社会问题的失望。民主体制再一次让民众做出选择。。。

民主，民主，听多了有时候就像是陈词滥调，但实际上却是实实在在与民息息相关。公民投票选举制度听起来简单，实际上不知经过了多少抗争和流血的代价才换来的。翻翻美国的历史，就会发现，美国人从来不相信任何统治者。独立宣言里明确地说：“。。。We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness. — That to secure these rights, Governments are instituted among Men, deriving their just powers from the consent of the governed, — That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness。”美国宪法就是本着这一宗旨制定的。林肯说政府应该是 OF THE PEOPLE, BY THE PEOPLE, FOR THE PEOPLE. 也就是政府应从人民中产生，由人民所掌控，为人民服务的。

一次带着中国来的朋友到 AMWAY 门口参观，偶然的发现就在万国旗下的石碑上豁然刻着这样的文字：**Government is never a source of goods. Everything produced is produced by the people, and everything that government gives to the people, it must first take from the people.** 这些作为他们座右铭的文字自然能反映他们的价值观。我很惊奇，中国的朋友也说，在中国是绝对不可能让你把这样的话展示在大门口的。这不是反政府嘛！

显而易见，这与我们一贯所受的教育是多么不同啊。从我们知道的中国历史上，皇帝永远是高高在上的天子，百姓是皇帝的子民，只有敬畏服从的份儿，你的一切都是皇权恩赐的。谁敢说统治者的权利是被统治者授予的，而且有权利收回呢？！尽管推翻了封建帝制，实现了所谓的共和，可是从中华民国到中华人民共和国，人民群众有谁理解民主的真谛并身体力行呢？当然我们中华文化中也有“水能载舟，亦能覆舟”的古训，但结果都是官治民受，直到积怨太深，就会发生天翻地覆的暴力革命。纵观几千年的中国历史，这样的悲剧循环交替，哪一次老百姓不是家破人亡，苦难深重。朝代的更换，社会的变迁，是靠暴力实现的。连年的征战，苦役税负又都强加在百姓头上。当一个新的朝代终于建立，刚开始时一般都比较开明，能听取各方面的意见建议，给百姓一定的自由，休养生息，发展经济。但随着政权的日益巩固，政府无一不变得专制，独裁，腐败。那么另一场悲剧性的暴力革命又在孕育之中了。年年盼望，代代盼望，何时能跳出这个死循环？

而民主制度则不然，完善的民主体制的立足点就是权力是人民的，而不是谁打下天下就是谁的。之所以需要成立政府，是为了更好地保护人民与生俱来的权利。在民主体制下就可以变不可调和的敌我矛盾为可以协调的人民内部矛盾；变一个阶级推翻另一个阶级的暴力革命为一个政治集团替代另一个政治集团的循序渐进的改良运动。从而使得生产力的可持续发展成为可能，使任何有益的建设性的措施付诸实施。人们只有成为真正的主人，才是创造历史的真正动力！

圣经中讲，人最大的 SIN 是贪婪，而权力的滥用会给人的贪欲增爪添翼。也许正是对人性弱点的深刻认识，才使得美国在建国之初就明确了政教分开，三权分立，互相制约，防止权力过分集中。即使总统被授予了相当大的权力，也有任期的限制和两院从中制衡。有时候这种体制会表现出争吵不休，一项简单的动议迟迟不能通过的现象，看起来效率低，花费大，不像专制政府下达行政命令，举国上下齐动员的速度快，但长远来看却能避免很多错误和弯路，所以美国人自己说这是他们愿意接受的代价。

有一次我和美国朋友聊天，谈起对伊拉克战争的看法，我说了大多数华人从一开始就不相信这场战争，并谈了一些理由，他们很赞同，但马上有人问，有没有华人站出来告诉公众这种看法并试图说服公众这是一场愚蠢的战争？我马上无言以对。是啊，我们会这样做吗？就说我自己吧，我会觉得我有资格说吗？我说了又会有谁听，有何用呢？我们谈民主，但总有点叶公好龙。其实民主不是什么政治符号，时髦词汇，它应是一种价值观念和行为习惯，与我们的生活息息相关，大到我们赖以生存的星球，国家的命运；小到学校，社区和家庭的建设。假如你是主人，你能不在乎吗？！

我们真的还有很多东西要学，很长的路要走，庆幸的是，凭着咱华人的悟性，我们有纵向几千年的历史经验和横跨东西的文化比较，有可能对民主做出更自觉的选择。

现在，你手里有一张选票，这不是哪个政府给你的权力，而是上帝赋予你的选择权，你可得要好好儿行使啊！

写在 1st Anniversary

Wei Gu

我和老公是 2006 年 12 月 30 日举行婚礼的，但在 10 月 27 日就领了结婚证。从法律上说，这个周六就是我们的 1st anniversary 了。

从没想到时间可以如此飞逝。不觉中结婚已经 1 年了。初为人妻的我，回想起过去的一年，不禁思绪万千。婚姻生活的确不同于恋爱，婚后的我们，跟许多夫妻一样，小吵小闹不可避免的发生。身处两地不能常见，手机就成了我们吵架的主要工具。隔着 3000 英里，一根电话线的两边，激烈的辩论争执有时可以持续 3 个小时，直到我困得不知何时睡去为止。现在的我们，口才一定有了质的飞跃。☺

但婚姻留给我们更多的是，细水长流的温暖和感动。老公总的来说是个内向的人，结婚以来主动说“我爱你”的次数屈指可数，但我总能感到他对我切入体肤的体贴和关爱。仔细想来，他真的谈不上做过许多浪漫的事，但那丝丝缕缕的温暖总是常常温润着我的心。一年以来，吵嘴别扭时我都很生气，但事后想想，老公从来不会跟我冷战不理我，因为他知道受不了这个。有的时候我赌气不睡觉，即使他再生气，也一定会把我劝睡着才行。他总是说，“再大的矛盾也不能不睡觉，把身体弄坏了值得吗？不管我们怎么意见不同，我都是爱你的，这个基础永远也不会改变。”我们吵架的时候，如果他发现我心情很低落，或是身体不好，他都会克制自己的情绪，不管是不是他的错，都先哄我，跟我道歉，等我事后情绪好转了再慢慢跟我分析讲道理。这些点点滴滴当时毫无感觉。一年之后，才渐渐的真切体会。

老公不像我那样喜欢搞浪漫的玩意。但细心的他总是把我的事情装在心里。今年的生日，他给我寄来的礼物是一瓶 CD 的香水，那还是我半年前无意中提及的。当时他还笑我臭美，其实已经默默记在了心里。在买香水的时候，他特意不用信用卡，而用现金。因为他怕掌握经济大权的我，提前发现信用卡的消费记录而失去了生日礼物应有的惊喜。每个月，老公都会提醒我炖乌鸡药膳汤喝。如果我在加州，他还会亲自去超市给我买来。我不喜欢人参黄芪的药味不爱喝，他就真的会着急生气，瞪着眼睛一定要看我喝完才行。喝着汤，挨着骂，但我心里是温暖的——世界上有几个人，能为我不喝乌鸡汤而真的生气着急呢？

我在加州的时候，老公跟同事出去吃饭，总会带一些回来给我——有时是一小块牛排，有时是一个好吃的 bagel，东西虽小，却都是那样的让我感动。有一次，他居然带回来一小塑料杯爆米花，说是他们公司刚买来放在餐厅给大家吃的，他觉得味道特别，又不好意思多拿，就用喝水的杯子装了一杯，也要带回来给我尝尝。

最让我不能忘记的是，老公在我 2007 年 2 月生病住院期间对我无微不至的悉心照料。为我擦身喂饭，还要天天上班，总是弄到很晚才能睡觉。我在心里由衷的感激。事后，我问他，我们刚结婚不久我就住院，他有没有觉得我是个麻烦累赘，他低声说，“我没想那么多，我只是想，我们结婚了，你生病就像我自己生病一样。”

我跟老公因为工作的关系，暂时还不能在一起。何时能在一起，还是个未知数。今天距离上次见面已经快 2 个月了。我很想念他。虽然远隔千里，但每每想起老公微笑的脸庞和温暖的手掌，都会让我觉得无比安慰。

结婚一周年，祝老公开心，祝我们幸福。（注：本文写于 2007 年 10 月）

学生习作:

参观 UPenn

美国密西根大溪城中文学校
蒋佳雨 (十二岁)
指导老师: 刘一力

今年春假, 我们家开车去了 Philadelphia 参观学校, 因为姐姐已被 UPenn 的 Wharton 商学院录取, 很可能明年会去上这所大学。

我们一大早先到 Irvine 大礼堂集合, 吃过早餐以后, 听取了大学招生处的官员向录取的新生和家长介绍招生的情况和回答大家的问题。今年一共有两万三千学生报考了 UPenn, 是有史以来最多的, 只录取了两千三百名新生, 录取比例百分之十左右。UPenn 的老师和官员欢迎新生和家人来参观学校, 希望录取的学生都会决定上 UPenn. 然后一个高年级学生就带着我们看学生的宿舍。新生可以选择三种房间: 一种是单人间, 第二种是双人间, 还有就是三人间。有的房间挺小, 但是很好玩儿。我姐姐喜欢双人间或三人间。

访问完宿舍以后, 我们就自己看校园。这所大学是 Benjamin Franklin 成立的, 所以学校的建筑都很古老, 历史悠久。校园很大, 到处都走满了学生。春天来了, 校园里开满了鲜花, 草坪绿悠悠的, 真美! 我们看了 UPenn 的教室, 餐馆, 剧院, 球场和图书馆。一个导游带着我们参观了 Lippincott 图书馆, 这只是 UPenn 十五座图书馆中的一座。Lippincott 图书馆真大, 比大溪城的图书馆不知要大多少倍!

姐姐会上的学院不是 UPenn 的文理学院, 而是世界闻名, 美国排名第一的 Wharton 商学院。我们花了半个下午参观了商学院所在的 Huntsman Hall。在那里, 学院的管理人员和在校学生给大家介绍了 Wharton 的生活, 也回答了大家的问题。他们请新学生和他们的家庭免费吃中饭, 所以他们讲的时候大家一边听, 一边吃。Wharton 商学院给我们留下了深刻的印象, 不愧为世界一流的商学院!

我们全家都很喜欢 UPenn, 特别是 Wharton 商学院。我觉得姐姐很可能决定上 UPenn. 我也要像姐姐那样好好学习, 争取以后也上个好大学。

春假最好的一天

美国密西根大溪城中文学校
俞明涛 (十二岁)
指导老师: 刘一力

今天是我春假最好的一天, 你知道我是怎么过的吗? 现在就让我来告诉你吧。

春假刚开始的时候妈妈就答应了我, 她会在今天带我去吃一顿早饭, 但是她没告诉我会去哪一个餐馆。今天早上我刚醒来的时候, 妈妈就把我从床上拉下来了, 她要我赶紧把衣服穿上, 赶紧去洗脸。洗完脸后,

妈妈告诉我快一点儿上车。我迅速地跳进了车里。我们开了大概有 3 分钟以后，妈妈就转进了一个吃饭的店。我看了牌子，上面写了 IHOP! 我最喜欢来 IHOP 吃早饭啦! 妈妈真是给了我一个惊喜，我太高兴了。进了 IHOP 以后，我要了一个大拼盘，有腊肠，鸡蛋，土豆，还有面饼，妈妈要了一份鸡肉夹饼。我每一口吃下去的时候都觉得特别好吃，我吃得饱了，最后真的吃不下了，我就让餐馆的人给了我一个小盒子把剩下的土豆和面饼带回家。这顿早饭我是永远都不会忘掉了。

在吃完早饭回家的路上，妈妈又给了我一个惊喜，她说要带我去看一个电影! 妈妈告诉了我她想和我一起去看一个新出来的电影，电影的名字叫 21。我和妈妈一起在一点多离家去电影院看电影。我们买了票，在电影院后面找了一些位子坐下来。我刚坐下来电影就开始了。21 这个电影是讲一个大学四年级的学生，他在 MIT 读书，非常聪明，记性特别好，他想大学毕业后进哈佛大学的医学院上学，但是他没有那么多钱去付 \$300,000 的学费。他先在一个卖衣服的地方工作，后来学校的一个教授让他跟着去 Las Vegas 赌钱。因为他很聪明，所以赢到了很多钱，但是当他赢到 \$300,000 以后，他还想赢更多的钱，结果他输了一次，而且赢到的钱最后都被人家拿走了。后来他好像用这段经历得到了一个 Scholarship，所以就去了哈佛的医学院。

今天我特别高兴，因为我去了很多我很喜欢的地方，不但吃了一顿好的早饭，而且看了一场蛮有意思的电影。你现在知道为什么我说这是我春假最好的一天了吧!

活塞队篮球比赛

美国密西根大溪城中文学校

赵安庭 (十二岁)

指导老师: 刘一力

我是底特律活塞队的球迷，但以前从来没有去看过一场他们的篮球比赛，今年春假我爸爸带我和我的朋友去看一场在底特律篮球馆的比赛。

我们开了三个小时的车到达底特律篮球馆，我感到很惊讶，底特律篮球馆特别大，能坐好几万人，是 NBA 里座位最多的。我们到那里时还没有很多人。我们一进去他们就给了我们一件免费篮球服，他们给先到的一千人每人一件免费篮球服。真高兴我们早到了! 那儿也有很多商店，我爸爸还给我们买了一顶活塞队帽子和一个篮球。

今天的球赛是底特律对华盛顿。球赛一开始大家都大声喊叫。华盛顿一开始打得不错，但是他们打不过底特律。华盛顿上半场和底特律基本打平，但是到下半场就不走运了。华盛顿的球都没进，而底特律的球都进了。因为华盛顿有很多丢球，而底特律进了很多三分球，所以底特律赢了二十八分。最后的比分是 104 比 76。比赛组织也说如果活塞队进九十五分，他们就会给我们一个免费的三明治!

今天真是开心的一天!

蠋

美国密西根大溪城中文学校

董一清 (十三岁)

指导老师: 刘一力

今年我们科学课要求每个人做一个研究课题。我决定与凯伦合作。我们想做一个有关蝴蝶与蠋的课题。

科学老师马丁太太说：这是一个想法很棒。她会给我们购买课题需要的蠋。同时，我和凯伦设计我们的研究问题。我们想出了这样一个问题：什么因素影响蠋的生长？我们设计了不同的生长环境，做了一些资料研究。我们甚至拜访了玛亚花园的蝴蝶专家露森达·戈罗珺小组。她给了我们很大的帮助。她提供了很多有关蝴蝶习性的信息。

这个星期蠋终于来了！我们很兴奋终于可以开始我们的研究了。蠋的合子里有一些小小的塑料杯子和一大罐黄色的食物。我们先把它们的食物放在小塑料杯子里，然后我们在杯子上凿了一个孔，使它们可以呼吸到空气。这些杯子就是小蠋的新家了。我们把它们放了进去。

这以后，我们随机地把蠋分成 4 个小组。第一组被放在一个台灯下。我们在第二组的杯子里放了一些纸。第三组是我们的控制组。我们什么也没有做，就让它们保持原来的环境。我们把第四组放在一个阴凉的地方。

现在，我们得收集蠋成长数据。

一个难忘的夜晚

美国密西根大溪城中文学学校

赵安琪 [14 岁]

指导老师：刘一力

早上，我们一家人开车送妈妈到飞机场，她要去 California 开会。送走妈妈后不久，爸爸就带弟弟和 Eric 去底特律看篮球比赛。

就剩我一个人在家。

我马上把窗户都打开了，我开始弹钢琴。小鸟在外面跟着我弹的音乐一起唱，可好听了。外面的鸟声越来越大，歌声越来越好听。不一会儿小鸟们唱累了就飞走了。我看它们飞得越来越高，我跟它们说再见。然后我就拿起了一本书。我想在外面读，可是我记住爸爸妈妈说，“家里没大人，不可以出去。”我就坐在门口前面，看外面的树和草。树上的叶子还没有长出来。我把书打开，太阳光照在书上。我看完书就已经很晚了。

爸爸和弟弟下半夜才看完球赛回来。

这个晚上，我过得很开心。没有大人在旁边看着，就我一个人。

闲暇时光:

桥牌入门

Cindy He - “玩委员会主任” (自封的)

华协通讯让我出一篇“桥牌入门”之类的文章以激发大家的牌类兴趣。其实我也只能算一个桥牌初学者。去年六月我们的“开心牌友俱乐部”成立，那时我才正式开始向俱乐部里的几位高手拜师学艺。通过这近一年来的培训和网上实战，确实进步不小，竟也敢斗胆与高手们过几招了。

我的体验是学牌首先得以兴趣为主。如果你和我一样贪玩，爱热闹，好动脑，以前打过“拱猪”，“升级”，“斗地主”之类，而且有过大学时熬夜战牌的历史，那么恭喜你，你的桥牌基础已经很雄厚了。只要有几位高人的轻轻点拨，你的牌艺便会突飞猛进。

假如你以前是刻苦学习的好学生或者是读书时忙于谈恋爱心思不在牌上，如果你现在回心转意有心加入我们日益壮大的打牌队伍，却也为时不晚。我们俱乐部里几位“回头浪子”正做着不懈的努力学习桥牌。屡战屡败，屡败屡战 - 其间乐趣尽在不言之中。

众所周知，打桥牌益处多多。桥牌可以助你长寿，协调人际关系，增长智慧，帮你遇事考虑全面、临危不乱等等。我们不难理解“桥”字在桥牌中的重要作用 - 打好桥牌，必须在搭档之间密切合作，齐心协力，才能实现目标。

桥牌：入之愈深，其进愈难，而其见愈奇。欢迎你进入桥牌的美妙世界！

“Happy-Go-Lucky” Bridge/Poker Club

Main organizers/contact persons: Jay Hu, Cindy He & Ning Liu

Following an email by Jay to the Chinese community calling for bridge, our bridge club was officially formed on June 10, 2007 at Cindy's beautiful lake house.

In fact, the second half of the inaugural meeting was continued on the boat.

Since our very first bridge play on June 15, 2007 (hosted by Ning), we have regular meeting every Friday evening at various members' residence.

Our gathering has always had the special party atmosphere, with overflowing joy and laughter -- thanks to our effervescent lady members.

While having plenty of food for thought and mental growth, we have often enjoyed great food for our bodies, too -- courtesy of the host and attending members.

When we were kids, we learnt something new every day and the whole wide world was a playroom for us.

Unfortunately, many of us lost this sense of wonder in the mundane adult life. For those revolving their whole life around their kids, the sense of emptiness due to lack of continuous improvement often reaches its zenith after kids left home.

To reach the optimum health of both mind and body, we need to become an adventurer, revitalize our spirit and sense of playfulness, and become a kid again.

This will keep our life in perspective, and keep us feeling invigorated and young.

Bridge trains a sharper mind and has the long-term positive effect to our mind, the same way as health exercise to our body.

Active bridge players often continue their games well into their 80s and 90s with no sign of age-related disease such as Alzheimer's (with its incidence doubling every five years, and quickly reaches alarming rate at more advanced age).

If we pay close attention to various worldly entertainment (dinning, movie, partying, game of chance, etc.), we would see that many of them require little effort and offer only transient gratification.

True hobbies such as bridge involve no luck, and offer the precious continuous growth opportunity -- one becomes better from every hand played. For the long-term enrichment of life, bridge as a pure-skill game is one of the greatest hobbies one could ever have. As many research studies have shown, we gain the most enjoyment from activities we can improve upon.

It is quite impressive to see our members including not only those who played bridge before, but those who never played bridge before yet have the courage to try something new. Since the best time to learn new things is when one is young, we cannot afford procrastinating any longer due to the simple fact that the natural aging process does not go backwards.

On behalf of all members of the bridge club, we invite you to join our nurturing and supportive club and benefit from the wonderful game of bridge!

漫话谜语

贺锡翔

蒙本地同胞厚爱,邀我搞点灯谜,为今年的华协元宵聚会助兴。承诺汪主席后,我赶紧上网,查书,并自己炮制,正好凑成百条谜语。那天开猜后,用彩纸黑字张贴墙上的谜语果然引来众多谜友,只见人群挤挤,众目睽睽,仿佛当年看大字报一般热闹。有的眉飞色舞,似成竹在胸;有的面壁苦思,如绞尽脑汁。经过几番竞猜,高手们射中大半,夺取奖品不少。猜谜,除了能娱乐尽兴,还可陶情冶智,这已被当时此起彼伏的欢声笑语证明无疑。我对自己的智力劳动能有如此回报,深感欣慰。虽说咱们这回钱力不足,没能把谜语写在灯笼上流光溢彩而留有谜无灯之憾,但既然猜谜乐趣已得,贴谜方式就不显重要了,下次再努力吧。

眼下,韦红编辑又约我写一篇有关制谜及猜谜技巧的文章,这可是个大题目,非谜界专家恐怕不能完稿。但诚意难却,我只能尽力而为了。

用谜语来考验智慧和训练思维,其实是人类共同的爱好,决不仅限于中国古代的灯谜习俗。著名的“司芬克斯之谜”据说是古埃及的狮身人面像向人类发出的挑战询问,即“这世界上有哪种动物是早上用四条腿走路,中午用两条腿走路,晚上则用三条腿走路的?”乍一听来,此谜高深莫测,其实运用正确思路,便可轻松破解:“早中晚”即暗喻人的幼年,中年和晚年;四条腿走路指爬行,三条腿乃是两条腿加上那拐杖,所以这谜底应是“人”。当代英语里的谜语也多如牛毛,我只举一例:“What kind of dog doesn't have tail?”秘底是“Hot Dog”。这是巧妙的语词概念偷换,确很有趣。

谜者,惑也,汉语里的“谜语”此词,最早叫“庾(yu)辞”,即隐语,就是故意隐瞒语词的本来面目,而假借其它词语代表被隐之词的含意。据记载,我国最早的谜语是字谜,故事是:东汉蔡邕在曹娥碑上题了“黄绢,幼妇,外孙,齏臼”这八个字,隐含赞美之意。曹操经过此碑,观看八字题词,一时不得其解。还是随文士杨修机敏,他很快就破译此谜,向曹操解释道:“黄绢,色丝也,于字为绝;幼妇,少女也,于字为妙;外孙,女子也,于字为好;齏臼,用来捣辣菜的,是受辛之器,于字为辞。将此八字连缀,即‘绝妙好辞’也”。曹操恍然大悟,连连称赞杨修聪明绝伦。由于汉字的象形会意特征十分鲜明,所以古代文人们最喜欢拆散汉字的部首笔划,用来制作各种妙趣横生的字谜。北宋著名政治家和文学家王安石也是制谜高手,据说他曾制作两个字谜,其一为“贝字欠两点,不作目字猜”(谜底:资),其二是“目字加两点,不作贝字猜”(谜底即为“贺”)。借用“目”“贝”两字加减两点,居然造出另外两字谜,其谜面看似简单,谜底却耐人寻味,确是佳作。到了南宋时代,杭州文人们开始把谜语张贴在碧纱灯笼上,引人猜射。因为灯谜对一般老百姓来说还是很费解的,一时不易被猜中,好象射虎那样困难,故而灯谜也有“灯虎”之别称,猜灯谜便叫作“射虎”了。至于灯谜成为元宵佳节的传统内容,一般认为始于明清以后。《红楼梦》里就有贾宝玉和姐妹们过元宵猜灯谜时热闹场面的描写。《镜花缘》里的《畅游智佳国》和《姊妹陶情》两章回,则几乎是专门为猜谜而写作的。

字谜,虽说是文人首创,但一经流传于民间,便被大众智慧充分发挥补充,使其一枝独秀。古往今来,许多脍炙人口的俗语隐语,其实都是民众百姓创作的字谜。比如人们常说的“心字头上插把刀”,那意思便是叫你“忍”了吧;当兵的被称为“丘八”,爱国将军冯玉祥就自称“丘八诗人”,“丘八”即“兵”的拆写;旧社会穷苦工人中不敢罢工闹事以求待遇改善者,往往自嘲:“‘工’字不能出头,出头要变‘土’的”;而胆大勇敢者却放出豪言:“‘工’字一出头,顶天立地就成”王“! “文革后期,毛夫人权倾一时,飞扬跋扈,被其迫害的诸多老干部敢怒不敢言,偷偷聚会发牢骚时都不敢直呼其名,而往往隐称“那个三点水”,谁都明白这是指江青(“江”字的部首即三点水也)。

猜谜岂只是民间的大众爱好,政坛要人也乐此不疲。70年代初,日本首相田中角荣访华时,周恩来总理亲自接待。当时两位要人曾分别以猜谜娱乐对方。周恩来先在宴席上把两双方头竹筷并拢,请田中猜一汉字,田

中不愧是“中国通”，他略加思索，便微笑答道：“此为‘田’字”。原来四根筷子的头部紧靠，正好象一个“田”字。这位日本首相随即回请周总理猜一谜语：“全国十二个，人人有一个”。周恩来听罢，开怀大笑，脱口而出：“十二生肖”。这段中日要人对猜谜语的佳话，一直为人们所津津乐道。

十二生肖既是中国文化的常青藤，民间广为流传的不少谜语便是以生肖为主题的。此次华协元宵百谜中的“落汤鸡”（打一字），其版权应归明朝的户部主事黄周星。据他的《庾辞四十笺》记载：有一次，黄与文朋诗友宴饮，他提议以猜谜代替酒令，并说：“哪位猜中，当以落汤鸡酬答。”席间有人很快便猜出谜底，随后举杯一饮而尽。原来，黄周星的那番话里便藏有“落汤鸡”一谜。鸡是“酉”的属相，汤为“水”（三点水），两者拼合，恰好组成“酒”字。又，有人作一谜面：牛年除夕之夜，（打电影片名三）。谜底为：《等明天》，《虎将》，《在人间》。这是巧用丑牛退位，寅虎接班的意思创作而成的；另一谜面“步入羊年”，猜汉字一，其谜底乃“迕(wu)“。原来午马之年走了，时令当然是跨进羊年了。以”午“代”马，以走字旁表示离走，此谜编得巧妙有趣；还有一个谜面：“羊年好”（打称谓一），谜底是啥？”妹子“也。因为”未“为羊，”女“和”子“合成”好“字，故寓意“羊年好”。附带一提，中国十二生肖是与古代纪年所用天干地支里的十二地支相对应的，所以其顺序是子鼠丑牛寅虎卯辰龙巳蛇午马未羊申猴酉鸡戌狗亥猪。凡是想猜中生肖谜语的，必须牢记此十二生肖干支对应词语，否则很容易被五花八门的生肖谜面弄得如堕五里雾中。

至于说到猜谜方法，正如解铃还得系铃人，只有理解了制谜的规则和思路，才能顺藤摸瓜，事半功倍地猜中谜底。一条完整的谜语，其最主要的组成部分当然是谜面和谜底，但提示部分也非同小可，一般可分字谜，物谜，地名谜，人名谜，还有画谜（其谜面应该是一幅画作）等等，又可依照学科，物类，时间等进一步限定，以方便猜射。严格意义上的谜语讲究所谓“谜格”，诸如卷帘格，亥豕格之类，但这些规矩为旧时文人所制定，过于高深莫测，现在一般人望而畏之，本文就忽略不谈了。在我看来，通俗的制谜规则和思路应该有这样几条：首先，谜面里的任何一字，不能重复出现在谜底里。比如有个谜面“羊年岁末”（打家畜部位一），其谜底说是“羊尾巴”。此谜造得不错，但遗憾的是违犯谜规，误将“羊”字同时纳入谜面和谜底。其实，若将谜面改成“未年岁末”，便可与谜底“羊尾巴”浑然一体，无懈可击。其次，谜面里的每一字词都可替换成另类表达而巧妙地隐藏于谜底。例如本次华协元宵百谜里的“海地拒绝认输”（打一中医名词），“海地”可改称“水土”（海即水，地和土同意），“拒绝认输”就是“不服（气）”之意，而“海地”又正好是南美一国名，所以“水土不服”可谓合理有趣，妙不可言的谜底。又，“官方语”（打一气象词），“官方”可转换成“上层”（当官者，又称“上层人士”），此处的“语”系动词，即“说话”，而在古文里，表示“说话”之意的就有“云”这个动词，我们平时不是常说“古人云……”吗？所以，谜底“上层云”堪称谜面“官方语”的一种同语对译。再次，谜底往往是谜面原意的逻辑延伸或合理推论，可称言外之意。例如“孕妇体壮能顺产”（打一军事名词），对这一谜面，我们可顺势而想，既然孕妇身体强壮能够顺产，那就是说她具有分娩生产的体力能量，而“有生力量”不正是一个军事名词吗？其原意是指“军队中的兵员和马匹”，也泛指作战能力。再如，“无息贷款”（打一佛教名词），因为是没有利息附加的贷款，当然就舍弃了利息，所以谜底“舍利”是“无息贷款”言外之意的正确诠释。“舍利”，是梵语“身骨”的音译，佛教专指死者火葬后的残余骨灰。还有一个“只骗中年人”（打一成语），对此谜面推理而想，便可理解为：除了中年人之外都不骗。按照人的年龄之别，一般可称老年人，中年人和小孩子。所以，谜底“童叟无欺”是顺理成章的。

如果说制谜是汉语文学创作的独特分枝，那么猜谜则是中国民间历久不衰的智力游戏。除了各地每年元宵佳节灯谜竞猜的热闹民俗，诸多大城市都有高手云集的谜社定期活动，不少报刊杂志都辟有谜语栏目。记得上海很有影响的《新民晚报》每天都刊出一谜（均有高雅的谜格），深受谜界读者欢迎。当年上海《采风报》举办谜语（含画谜）竞猜大赛，我投去答案，居然跻身于一等奖之列；在上海青年宫和工人文化宫举办的元宵灯谜会上，我也曾撕下不少谜条，换回书籍文具等奖品，小载而归。不是说脑子越动越灵吗？猜谜可称为逻辑思维兼形象思维的脑力体操，经常射猜各类谜语，除了能开发大脑潜力，至少还有自我表现得以满足的生活情趣吧。那么，对此项老少皆宜，雅俗共赏的文化活动，实在应该推而广之才好。

(2008年4月)

香烤肋排

曹红

材料: A. 猪肋排(一条, 3 磅左右, 整排未剁成小条, 约 12 条), 1/4 杯玉米油, 1/2 小勺甜椒粉(PAPRIKA)
B. (烤肉汁): 白糖 4 大勺, 料酒 2 大勺, 水 2 大勺, 生抽 3 大勺, 老抽 2 大勺, 蒜粉 1/4 小勺, 五香粉 1/4 小勺, 黑胡椒粉少量.

做法:

1. 将烤箱预热至 190C(375F).
2. 混合 A. 料中的玉米油与甜椒粉, 均匀涂抹在肋排上.
3. 将肋排铺在烤盘上, 放入烤箱约 1 小时, 至肉表面有一点脆脆的.
*烤盘上铺铝箔.
*其间可以经常拿出烤盘将油刷到肋排上.
*也可以不预热直接放入烤箱 375F 烤 120 分钟.
4. 把 B. 料中的所有材料倒入锅中, 以大火煮开后, 转为中小火, 边煮边搅拌, 约 5 分钟即成烤肉汁. *烤肉汁在冷却后会变稠.
5. 将烤盘内的油汁倒掉, 把一半的烤肉汁均匀涂刷在肋排上, 烤 20 分钟.
6. 将肋排翻面, 再把剩余烤肉汁涂刷在肋排上, 继续烤 20 分钟即可.
*此时锡纸上有很干变焦的烤肉汁, 建议翻面时另铺一层铝箔.

补充:

原菜谱烤肉汁配方: 1 个小型洋葱切成碎末, 1 瓣蒜头切末, 1/2 小勺姜末, 2 小勺芥末粉/酱, 2 大勺洋香菜末(PARSLEY), 1/2 杯番茄糊, 1/2 杯鲜橙汁, 1/2 杯黄砂糖, 1 小勺盐, 少许黑胡椒粉, 1 大勺梅林辣酱油(WORCESTERSHIRE SAUCE).

在新发明的”西方媒体专用电视机”产品发布会上的采访实录

Zhao Junjie

问: (CNN 记者, 以下 简称记者)

答: (本项技术的专利发明人赵某某, 以下简称赵)

记者: 请赵先生简要介绍一下您的这项发明的意义.

赵: 好的, 其实也提不上有什么意义, 只是方便了广大的电视观众, 使他们在观看西方媒体, 特别是您所执业的 CNN 这样的媒体时, 角度更加舒适, 而且免去了一些繁重的体力 消耗.

记者: 您介绍得好像有点过于专业, 我虽然从事媒体传播多年, 但对于您的介绍还是有点摸不着头脑, 能不能请您讲得更加通俗一点?

赵: 不会吧, 我讲得已经很通俗了. 好吧, 我们来做个现场演示, 通过”西方媒体专用电视机”与普通电视机的比对, 您就应该明白了.

(下面是演示现场场景)

赵:我们先来看一下普通电视机,现在正在播放一般媒体的频道,但是如果我们选择观看西方媒体的播报,如 CNN, BBC 等,我们不得不将电视机翻转过来,只有这样所播报的内容才比较真是一点,据我的研究,这主要是由于西方媒体记者在制作涉及中国的节目的时候,喜欢把摄像机颠倒过来,(这已经形成了习惯),但是观众在观看的时候就每每需要付出很大的力气,将电视机头朝下翻转过来,以前电视机比较小,还能应付,现在的电视机都很大,而且都挂在墙上,翻转起来很不方便,因此很多观众,为了不翻转电视机,只能翻转自己,双手倒立者观看西方媒体的节目,这使得很多本来就晕头晕脑人们时常由于在观看西方媒体频道时脑部大量充血而出现晕菜现象.

记者:哦,我说怎么网上很多人都闹晕呀,晕呀,原来是这样造成的.

赵:没错.下面让我们来看看我发明的”西方媒体专用电视机”,用这台电视机看西方媒体的节目,十分方便,既不需要翻转电视机,也不需要翻转人体,只需要在播放西方媒体节目的时候,按一下手中遥控器的十叉键 X. 如果希望在再回国内频道,只需要按一下对勾键√. 就这么简单.

记者:嗯,现在我明白了这项发明的意义了,其实我们作为记者,颠倒着拍摄宣称中国的节目,也很不方便,可是我们的新闻主管机构甚至政府都时时告诫我们说,你们一定要颠倒着拍,因为中国是社会主义国家,他们那里闹剖胶臀颐玺牟灰谎/

赵:不过现在没关系了,有了我的发明,你们西方的媒体愿意怎么拍就怎么拍,反正我们在看的时候打一个叉,就都解决了.

记者:是啊,可我们还是不得不一直辛苦下去了.

赵:那也不一定,说不好哪天我们一高兴,收购了它,你们的制式就跟我们的一样的.

记者:能不能请您透露一点技术上的细节?

赵:当然可以,其实也没什么可保密的,细心观察加上一点逻辑思维都能做到,问题的实质是视角,具体地说我是将你们的视角做了 174.1 度的处理.

记者:为什么不是 180 度?

赵:180 度根本不行,因为你们本来心就没放正,再加上偏要颠倒着拍,根本不够,一句话你们就是不够.

<http://cn.mail.yahoo.com/>

想起孙佳星的歌，想念妈妈

Wei Gu

晚上躺在床上，不知怎么突然想起了孙佳星。今天我说起孙佳星，估计还记得她，或者曾经记得她的人，已经寥寥无几了。但就是她的歌，陪伴了我整个童年。应该说，我对音乐的热爱，应该是从听她的歌开始的。

孙佳星是 80 年代的童星。1984 年北京电视台春节晚会国内首唱《聪明的一休》，从此，孙佳星的名字不胫而走。1985 年为日本动画片《咪咪流浪记》配唱主题歌，随着一曲《找爸爸》，她那稚中带情，饱蘸真情的歌声，传遍长城内外。

清楚的记得，第一次听她的歌完全是出于无意。小学二年级的时候，爸爸带我去新华书店，我看见有盒磁带的封面是《咪咪流浪记》的图片，以为是动画片原声录音带，当时狂 fans《咪咪流浪记》的我，毫不犹豫的让爸爸给我买下。回家一听，原来是一盒以《咪咪流浪记》主题歌为主打歌曲的孙佳星专辑。听了一遍就喜欢上了，其中一些歌，比如《星仔走天涯》，《小星星》《小白桦》一直哼到小学毕业呢。到现在还能记得《小星星》前两句的歌词：“你是天上的大星星，我是地上的小星星，我有许许多多的歌，只爱唱给你听”。多年以后，还是觉得这几句词写得真是清新自然。

上初一的时候，买了孙佳星的第二盘专辑《唱给妈妈的歌》。记得当时的封皮是这么写的：“孙佳星跟所有的孩子一样，也热爱自己的妈妈。有一年妈妈生病住院了，小佳星就在妈妈的病房里，唱歌给妈妈听。她的歌声让整个病房的人都留下了眼泪。她唱啊唱啊，录了整整一盒磁带。这盒《唱给妈妈的歌》，就是送给天下妈妈的礼物。”那时，我妈妈也正在医院里做手术，手术下床后一周，伤口还没有长好，就做了我爱吃的饭，给我送到学校来（我当时住校）。我当时也是在听这盘磁带，一遍又一遍，在学校的高低床上想我妈。多少年过去了，现在几乎没人听孙佳星的歌了，只能在网上找到这一首，恰好是我最喜欢的一首！把歌词跟大家分享

妈妈的童谣

那时我还很小，躺在妈妈怀抱，
伴着窗外明月，妈妈唱起童谣。
我看见月亮在笑，我看见妈妈也在笑，
妈妈的童谣啊多美妙，在我的梦中飘啊飘。

如今我已长高，难忘妈妈怀抱，
伴着窗外明月，想起妈妈的童谣。
无论在天涯海角，无论我再长多高，
忘不了那温暖的怀抱，忘不掉那美丽的童谣。

我跟这首歌还是很有共鸣的。小的时候我们家住平房，夏天妈妈就会带我在院子里的竹床上睡。月光如水，繁星点点，耳边就是夏日的蛙鸣和妈妈甜美的歌声。印象最深的就是妈妈教我唱一首学会怎么通过看星星辨方向的歌，直到今天我和妈妈都还记得。

其实有的时候，一个人对另一个人爱，往往不需要通过什么大事体现出来。一个人记住另一个人的爱，往往也就通过那刻骨铭心的几件事。

快 30 年了，妈妈为了我做了多少事，我已经无法历数。但就那么几件小事，让我就永远记得妈妈对我的爱。

----小学 5 年级的时候，我想要一种特别的花边日记本。妈妈就来回连走了 10 站路，为了从很远的书店买来。当时不知道为什么没有坐车，或许省钱，或许不知道怎么坐。总之最后，我得到了我心爱的日记本，妈妈的脚底都是泡。

----妈妈两次动手术，都是在下床后不久，就忍着疼痛给我做饭送饭。

----考研的那几天，妈妈都是冒着严寒为我送饭到南京大学。其实我都可以在学校买着吃，但是她就是想让我吃的更好一些。就是这么一个简单的目的，让她在寒风中努力蹬着 24 式的小自行车，连续 3 天。

----妈妈在我上高中以后，就几乎没有买过衣服。一直都是穿我的旧衣服。给我买衣服挑好的买，给自己就越简单越便宜越好。

----妈妈冬天的手都是开裂得让人不忍看。那是洗碗洗衣服留下的。我划破的衣服，本已无力回天，妈妈总是在灯下戴着老花镜，缝到夜里 2-3 点。第二天早晨，一件焕然一新的衣服又在我手中了。

离家万里，我何尝不知道妈妈对我的思念。但为了我生活的幸福，妈妈总说忙就不要回国。我不能在妈妈身边照顾安慰她这已快 60 岁的人，只能每年新年的时候给她寄去我工资的十分之一，表达我的心意。我知道她不会用的，我知道她会分文不动的存起来。但我知道她会开心。用这几千美元，换妈妈的开心，值得。她这辈子过得太累，太操心。

母亲节又快到了，听孙佳星的歌，想念妈妈。

财经信息:

为什么时间对储蓄这么重要?

纽约人寿证券公司注册业务代表 --- Ted Bonarski and Cindy He

65 岁前存到一百万元退休金，这个想法的确不错。但这一百万元可不是魔术可变得出来的。累积退休资产需要时间和纪律。获得退休保障的重要关键是什么？首先，您必须了解，成功的投资不能单靠选股能力、精准的进场时机或是找到很棒的基金经理。大部份成功的退休基金是靠长时间定期投资累积而成。简言之，越早开始储蓄未来，成功机率也越高。

您有本事不储蓄吗？

时间可能是您最强有力的投资盟友。为加强了解，我们用下面假设的例子说明之。您的目标是在 65 岁前累积一百万元退休金。假如您 25 岁，每年只需投资 6100 元（相当於每月 500 元），假定年回收 6%，即可在 65 岁存到一百万元。假如您等到 45 岁才开始储蓄，必须每年存 2 万 5000 元（或每月 2100 元）才可达到该项目（这只是一个假设的例子，不对某特别产品的未来表现做预测）。虽然这个例子很基本，但是它切中了一个要点：延迟储蓄将迫使您大幅增加每月的储蓄额。储蓄是个艰难的工作，即使对最有纪律的投资人而言也是难事。

从何处开始建立退休储蓄组合？

从您自己开始。如果您目前没有参加任何退休计划，首先从您雇主办的合格退休储蓄计划 401(k)、403(b) 等开始累积退休储蓄。有些雇主对雇员的退休基金供款提供等值的相对拨款，有些雇主提供的相对拨款比例较低。无论如何，这些退休金供款在延税的基础上，所有投资增值可以利滚利，因此只要雇主提供这类退休金计划，千万不要错过机会。

您也可以参加个人退休计划(IRA)，2006 年的最高存款额已增至 4000 千元。如果您年龄已经在五十岁以上，2006 年和 2007 年的存入金额是 5000 元。如果您目前没有参加雇主的合格退休计划，又符合某些收入限制，投入传统 IRA 的供款通常可以完全从收入中扣除，让您目前以较低的收入纳税。您也可以选择 Roth IRA 进行退休储蓄。Roth IRA 的优点包括：

- 免税累积资产，利得的分配也是完全免税，只要您投入第一笔供款以来已经五年，并且超过了 59 岁半。
- 够资格参加该项计划的收入限制比传统 IRA 高。
- 终其一生没有强制性提款的限制。
- 过了 70 岁半还有收入的话，可继续供款。
- 在某些情况下的提款可免国税局罚金（与传统 IRA 一样）。
- 即使已参加雇主退休金计划仍可投款进 Roth IRA。

如果您已参加了雇主退休计划，IRA 供款的税负扣减额将依调整年总收入的数额而可能减少或是取消。即使 IRA 供款最后可能无法享受税负扣减优惠，您仍应考虑每年投入 IRA，因为该帐户中的投资利得仍可延税增长。

IRA 的投资获利最可能在退休时提出，届时您的税率可能已经降低。视 IRA 的型态，如果不到 59 岁半就提出 IRA，提出的钱可能要纳税，并被科以 10% 的罚金。

如何开始为退休储蓄？

以美元平均成本(Dollar cost averaging)投资可以简化你的退休计划。这里没有什麼秘诀可言。简单的说就是，这是一种系统性的投资，要求您定期将固定的金额投入投资帐户。这一策略的目的是不管市场起伏，您都按照计划投入，以期您的平均购股价格低于同期的平均股价。尽管这种策略无法保证你在市场持续下跌时能够获利或避免亏损，但确实可以帮助你避免沉陷于选择”最佳时机”。一旦您选择了这种策略，成功的关键就是坚持执行它，不要受市场波动的干扰。在开始之前，你应该考虑是否有能力在市场低迷时也能继续买入股票。

不要拖拉。你将来的财务是你的责任。及早开始，认真规划，你可以为自己创造一个光明的未来。

如果您想了解更多如何利用纽约人寿及其子公司提供的保险和财务产品来为退休进行储蓄的资讯，请联络纽约人寿证券公司注册业务代表，Ted Bonarski and Cindy He，电话：(616)889-0722 (Ted)，(616)970-0097 (Cindy)。

每年存入 4000 元直到 2007 年，2008 年增至 5000 元，从 2008 年以後，每年的存入金额将与通货膨胀率挂钩。

The offering documents (policies, contracts, etc) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 对于保单, 合约等相关文件，纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议，一律以保单和合约中的条款为准。

G45C

SMRU 00351283CV

开心一笑:

2008 大陆流行语

- 0 岁出场亮相, 10 岁天天向上, 20 岁远大理想, 30 岁发奋图强, 40 岁基本定向, 50 岁处处吃香, 60 岁打打麻将, 70 岁处处闲逛, 80 岁拉拉家常, 90 岁挂在墙上.
- 生, 容易; 活, 容易; 生活, 不容易.
- 记得小学老师骂我: “我一巴掌把你踢出去!” 当时我想笑却不敢笑. 现在, 是敢笑却不会笑了.
- 听君一席话, 省我十本书.



亞悅

Asian Delight Marketplace

4463 Breton Rd, Kentwood, MI 4908
We are at the SW corner between Breton and 44th St
Tel: 616-827-1828

住家及商业房屋贷款

FARACT CORPORATION

• Mortgage Division •

<http://www.casdropper.com/>

24776 Venice Drive, Novi, MI 48374



Catherine Lu
卢燕

手机: 248-750-2882 (Cell)
办公: 248-347-9828 (Office)
传真: 248-918-4828 (Fax)
电邮: yanlu@faract.com

真诚奉献

房屋债务分析, 贷款信用修复,
最低市场利率, 灵活偿还期限,
迅速审核批复, 准确圆满结贷。

We offer the best or most competitive loan products for all types of borrowers in any market condition.

诚聘专职或兼职地区代理人



Copyright © Faract Corporation

今日的客户明天的朋友

徐英

专门从事住宅买卖、商业地产的
华人房地产经纪人



办公室: 616-949-8900
宅电: 616-954-2135
留言电话: 616-974-4102
手机: 616-560-8790
email: yxu@greenridge.com

加入纽约人寿保险公司


下一个百万圆桌会员也许就是您.....



简怡麗 Yi Bonarski
西密西根分公司经理


博泰德 Ted Bonarski Tel: (616) 889 - 0722 (O)
贺志君 Cindy He Tel: (616) 970 - 0097 (O)
石笑笑 Ashley Shi Tel: (616) 634 - 5568 (O)

经纪人 精英之选



NEW YORK LIFE

Our Policyholders Are in Good Company.
 Since 1845, New York Life has helped millions of families enjoy peace of mind. Let us help yours.
 Life Insurance, Annuities, Long Term Care Insurance



Theodore F. Bonarski
 Agent
 New York Life Insurance Company
 4312 S. Division Ave., Suite D
 Kentwood, MI 49548
 616-889-0722

The Company You Keep®



Financial Planning

Estate & Charitable Planning
 Cash Flow & Tax Planning

Retirement & Education Funding

Investment Advisory Services

Personal & Business Financial Planning

Complimentary Initial Consultation

Cindy He
 Financial Adviser
Eagle Strategies Corp.
 A Registered Investment Adviser

Phone: 616-970-0097

>>> Please ask me about investing in Roth IRA and other alternatives.